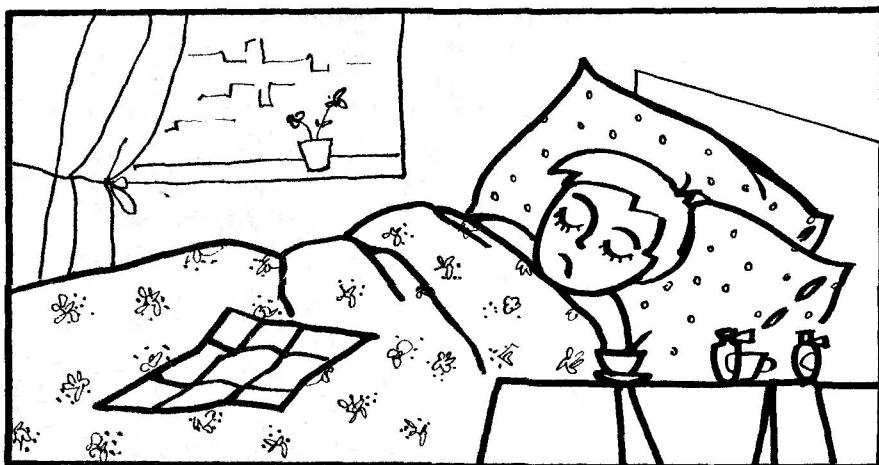


б) Вы обращаетесь к старшему человеку (вежливая форма), приветствуете его и расспрашиваете о самочувствии и о делах.

в) Вы обращаетесь к товарищу, который спешит; у вас есть дело, которое нужно обсудить.

## II. ¿Dónde está? ¿Cómo está?

Где он? Как он себя чувствует?



### 1. José está mal

- ¿Dónde está José?
- Está en casa. ↓
- ¿Cómo está?
- Está mal. ↓ Necesita ↑ una calma absoluta. ↓ Anda mal ↑ de los nervios. ↓
- ¿Tiene algo grave?
- No, ↓ Pablo. ↓ No tiene nada grave.

### 2. Necesito verla...

- ¡Buenos días, ↓ señora! ↓
- ¡Buenos días, ↓ Manuel! ↓
- ¿Lucía está?
- No, ↓ Manuel. ↓ Está en el hospital. ↓
- Necesito verla. ↓ ¿Cuándo vuelve a casa?
- Vuelve a las siete. ↓
- Gracias, ↓ señora. ↓
- De nada.↓

### 3. ¿Mi hermana está?

- Emilia llama a la puerta ↑ y espera.  
Le abre una criada. ↓
- ¿Es usted Emilia?
  - Sí, ↓ soy yo. ↓ Buenas tardes. ↓
  - Buenas tardes. ↓ Pase usted. ↓

### 1. Хосе не здоров

- Где Хосе?
- Он дома.
- Как он себя чувствует?
- Ему нездоровится. Ему нужен абсолютный покой. У него плохо с нервами.
- У него что-нибудь серьезное?
- Нет, Пабло. У него ничего серьезного нет.

### 2. Мне надо ее видеть...

- Здравствуйте, сеньора!
- Добрый день, Мануэль!
- Лусия дома?
- Нет, Мануэль. Она в больнице.
- Мне надо увидеть ее. Когда она возвращается домой?
- Она возвращается в семь.
- Спасибо, сеньора.
- Не за что.

### 3. Моя сестра дома?

- Эмилия стучит в дверь и ждет.  
Ей открывает служанка.
- Это вы, Эмилия?
  - Да, это я. Добрый день.
  - Добрый день. Проходите.

- ¿Mi hermana está?  
 — Sí, ↓ señora. ↓ Está en su cuarto. ↓
- Моя сестра дома?  
 — Да, сеньора. Она в своей комнате.

## Словарь

**estar en casa** быть дома  
**necesitar** нуждаться, испытывать необходимость  
**ver** видеть, увидеть  
**volver** возвращаться; **volver a casa** возвращаться домой  
**llamar a la puerta** стучаться, звонить в дверь

**abrir (la puerta)** открывать (дверь)  
**hospital** *m* больница  
**hermano** *m*, **hermana** *f* брат, сестра  
**puerta** *f* дверь  
**criada** *f* служанка  
**cuarto** *m* комната

## Лексико-грамматический комментарий

1. В испанском языке все глаголы по окончанию неопределенной формы (инфinitива) делятся на три спряжения:

- I спряжение **-ar**: **hablar**
- II спряжение **-er**: **comer**
- III спряжение **-ir**: **abrir**

В настоящем времени изъявительного наклонения (Presente de Indicativo) правильные глаголы имеют следующие окончания:

| I                 | II               | III              |
|-------------------|------------------|------------------|
| <b>hablar</b>     | <b>comer</b>     | <b>abrir</b>     |
| разговаривать     | есть             | открывать        |
| habl- <b>o</b>    | com- <b>o</b>    | abr- <b>o</b>    |
| habl- <b>as</b>   | com- <b>es</b>   | abr- <b>es</b>   |
| habl- <b>a</b>    | com- <b>e</b>    | abr- <b>e</b>    |
| habl- <b>amos</b> | com- <b>emos</b> | abr- <b>imos</b> |
| habl- <b>áis</b>  | com- <b>éis</b>  | abr- <b>ís</b>   |
| habl- <b>an</b>   | com- <b>en</b>   | abr- <b>en</b>   |

2. Глагол **volver** в Presente de Indicativo имеет чередование гласных в корне (-o — -ue-): **vuelvo**, **vuelves**, **vuelve**, **volvemos**, **volvéis**, **vuelven**.

Глагол **ver** является глаголом индивидуального спряжения: **veo**, **ves**, **ve**, **vemos**, **veis**, **ven**.

3. Предлог **en** указывает на местонахождение:

**estar en casa** — быть дома;  
**estar en el hospital** — быть в больнице.

Предлог **a** после глагола **volver** — **возвращаться** указывает направление движения:

**volver a casa** — возвращаться домой  
**volver a la oficina** — возвращаться в контору (учреждение)

Предлоги **a**, **de** сливаются с определенным артиклем мужского рода в единственном числе: **al hospital**, **del asunto**.

В испанском языке предлог **a** всегда употребляется перед прямым дополнением, обозначающим лицо:

**Veo a Pablo.**  
**Veo un autobús.**  
**Espero a Lucía.**  
**Espero el autobús.**

Я вижу Павла.  
 Я вижу автобус.  
 Я жду Люсию.  
 Я жду автобус.

4. В сочетаниях типа **ir a casa** — идти домой, **volver a casa** — возвращаться домой, **estar en casa** — быть дома артикль не употребляется.

5. Приветствие **¡Buenos días!** — Добрый день! употребляется в первой половине дня; **¡Buenas tardes!** — Добрый день! — во второй половине дня до 6 часов вечера; **¡Buenas noches!** — Добрый вечер! Спокойной ночи! — после 6 часов вечера.

6. Отрицание **no** в значении **нет** всегда выделяется паузой с понижением тона; отрицание **no** в значении **не** ставится перед глаголом и не выделяется паузой:

— ¿Tienes prisa? — No, ↓ no tengo prisa. ↓

7. Вопросительное местоимение **¿Quién?** — Кто? имеет форму множественного числа **¿Quiénes?** и может употребляться с предлогами:

— ¿A quién? — Кого? Кому? — ¿De quién? — О ком? — ¿Con quién? — С кем?

## Упражнения

1. Прочитайте следующие слова и сочетания; обращайте внимание на ударение и слитное произнесение слов:

casa — a casa — vuelve a casa; hospital — el hospital — está en el hospital; necesito — necesitas — necesita una calma absoluta; con Pablo — con María — con Emilia; señor — señora — señorita; llamo — llamas — llama; día — los días — buenos días; Sofía — Lucía — María; vuelvo — vuelves — vuelve a las siete; puerta — la puerta — abre la puerta; cuando — cuarto — está en su cuarto; gracias — las gracias; siete — a las siete

2. Подчеркните ударные слоги в следующих предложениях; отметьте стяжения и слияния гласных на стыках слов; прочтайте предложения, обращая внимание на интонацию:

a) 1. José está en casa. Está mal. Necesita una calma absoluta. Anda mal de los nervios. No tiene nada grave. 2. Lucía está en el hospital. Manuel necesita verla. Lucía vuelve a las siete. 3. Emilia llama a la puerta. Le abre una criada. Emilia quiere ver a su hermana. Su hermana está en su cuarto.

b) 1. ¿Está José en casa? ¿Está mal? ¿Tiene algo grave? 2. ¿Está Lucía en el hospital? ¿Necesita verla Manuel? ¿Quiere verla Manuel? ¿Vuelve Lucía a las siete? 3. ¿Llama Emilia a la puerta? ¿Le abre una criada? ¿Quiere Emilia ver a su hermana? ¿Quiere Emilia hablar con ella?

c) 1. ¿Dónde está José? ¿Cómo está José? ¿Qué tiene José? 2. ¿Dónde está Lucía? ¿Quién quiere verla? ¿Cuándo vuelve Lucía a casa? 3. ¿A dónde va Emilia? ¿A quién quiere ver ella? ¿Quién le abre la puerta? ¿Dónde está su hermana?

3. Отметьте в диалогах трудные фонетические явления («немые» буквы, дифтонги и трифтонги; ударные слоги, стяжения и слияния гласных на стыках слов). Прочтайте диалоги, повторяя трудные реплики несколько раз.

4. Заучите реплики диалогов; воспроизведите диалоги по памяти, пользуясь русским переводом.

5. Образуйте множественное число существительных:

la casa, el nervio, la señora, el señor, el día, el hospital, la puerta, la hermana, el hermano, el cuarto, la criada

6. Поставьте глаголы в следующих предложениях во множественное число:

1. Estoy en casa. 2. No tengo nada grave. 3. Quiero ver a Lucía. 4. Vuelvo a casa a las siete. 5. Llamo a la puerta. 6. Espero a Sofía. 7. ¿Estás mal? 8. ¿Necesitas algo? 9. ¿No tienes nada grave? 10. ¿Abres la puerta? 11. ¿Quieres hablar con Felipe? 12. ¿Está usted bien? 13. Qué necesita usted? 14. ¿Tiene usted algo

grave? 15. ¿Quiere usted verla? 16. Vuelve a las siete. 17. Está en el hospital.

18. Espera a Manuel. 19. Llama a la puerta. 20. No abre la puerta.

7. Перескажите содержание диалогов.

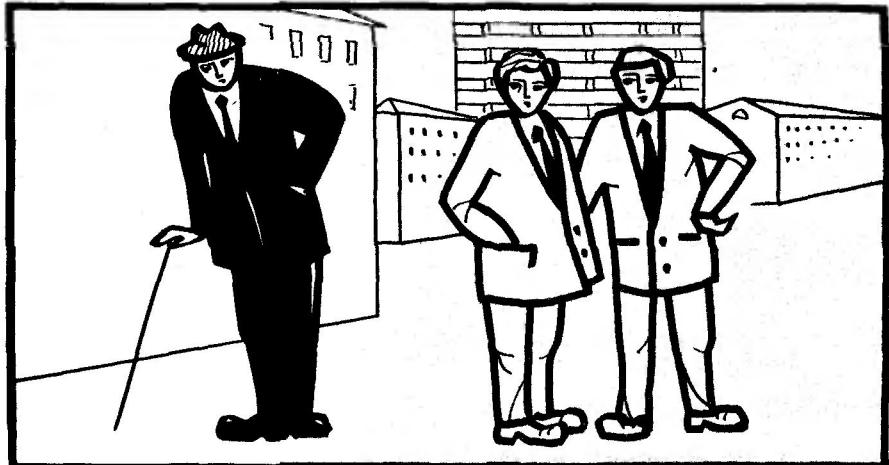
8. Составьте короткие диалоги по следующим ситуациям:

а) Вы расспрашиваете кого-либо о своем товарище (подруге), о его (ее) самочувствии.

б) Вы приходите к товарищу (подруге), вам необходимо увидеться, поговорить с ним (с нею), но его (её) нет дома.

III. ¿Quién es? ¿Qué es?

Кто это? Кто он по профессии?



1. Soy español

- ¿Eres italiano?
- No, ↓ soy español. ↓ De Madrid. ↓
- ¡Oh, Madrid! ↓ Sol, ↓ fiestas... ↓
- ¿Entiendes el ruso?
- Un poco. ↓ Si hablas despacio.
- ¿Cómo te llamas?
- Me llamo Juan. ↓ ¿Y tú?
- Me llamo Sergio. ↓ Soy ruso. ↓

2. ¿Quién es ese señor?

- Miguel ↑ pregunta a Esteban: ↓
- ¿Quién es ese señor?
  - ¿Qué señor?
  - Ese, ↓ alto, ↓ de sombrero gris. ↓ Está ahí... ↓ Está vestido ↑ con un traje oscuro. ↓
  - Ah, ↓ Ricardo. ↓ Se llama Ricardo. ↓
  - ¿Es de aquí?
  - Sí, ↓ es de aquí, ↓ vive en el pueblo. ↓
  - Gracias, ↓ amigo. ↓

1. Я испанец

- Ты итальянец?
- Нет, я испанец. Из Мадрида.
- О, Мадрид! Солнце, праздники...
- Ты понимаешь по-русски?
- Немного. Если ты говоришь медленно.
- Как тебя зовут?
- Меня зовут Хуан. А тебя?
- Меня зовут Сергей. Я русский.

2. Кто этот мужчина?

- Мигель спрашивает Эстебана:
- Кто этот сеньор?
  - Какой сеньор?
  - Этот, высокий, в серой шляпе. Он стоит вон там... Он одет в темный костюм.
  - А, это Рикардо. Его зовут Рикардо.
  - Он отсюда (здесь)?
  - Да, он отсюда, он живет в этой деревне.
  - Спасибо, дружище.

### 3. Es una amiga mía...

- ¿Quién es?
- Es Rosa. ↓ Es una amiga mía ↑ de mis tiempos de estudiante. ↓
- ¿Qué es?
- Ahora es médico. ↓ Vive aquí. ↓
- ¿Qué quiere?
- Quiere verme, ↓ hablar conmigo. ↓

### 3. Это одна моя подруга...

- Кто это?
- Это Роза. Это одна моя подруга моих студенческих лет.
- Кто она по профессии?
- Сейчас она врач. Она живет здесь.
- Что ей нужно? (Что она хочет?)
- Она хочет видеть меня, поговорить со мной.

## Словарь

**ser** быть, являться; **ser de aquí** быть родом отсюда; быть здешним  
**hablar** говорить  
**entender** понимать  
**llamar** звать, называть; **llamarse** называться  
**preguntar** спрашивать  
**estar vestido (con)** быть одетым (в)  
**vivir** жить  
**español m i** испанец; 2) испанский язык; *adj* испанский  
**española f** испанка; *adj* испанская  
**ruso m 1)** русский; 2) русский язык; *adj* русский

**italiano m i** итальянец; 2) итальянский язык;  
*adj* итальянский  
**soi m** солнце  
**fiesta f** праздник  
**sombrero m** шляпа  
**traje m** костюм  
**pueblo m** деревня, поселок  
**amigo m, amiga f** друг, подруга  
**estudiante m, f** учащийся, студент; учащаяся, студентка  
**médico m** врач  
**alto adj** высокий  
**gris adj** серый, -ая  
**oscuro adj** темный

## Лексико-грамматический комментарий

1. Глаголы **preguntar**, **vivir** являются правильными; глагол **entender** имеет чередование в корне (-e — -ie-); **ser** — глагол индивидуального спряжения.

**Entender:** entiendo, entiendes, entiende, entendemos, entendéis, entienden.  
**Ser:** soy, eres, es, somos, sois, son.

### 2. Глагол **ser** обозначает быть, являться:

- ¿Quién es?
- Es Manuel.
- ¿Qué és?
- Es médico.
- ¿Qué son?
- Son estudiantes.
- ¿De dónde es?
- Es de Madrid.
- ¿Cómo es?
- Es alto.

- Кто это?
- Это Мануэль.
- Кто он по профессии?
- Он врач.
- Кто они? (чем занимаются?)
- Они студенты.
- Откуда он?
- Он из Мадрида.
- Как он выглядит?
- Он высокий.

3. Местоименный глагол **llamarse** — называться имеет возвратное местоимение **-se**, которое пишется слитно с инфинитивом и меняет свою форму при спряжении:

**me** llamo — меня зовут  
**te** llamas — тебя зовут  
**se** llama — его (ее, вас) зовут

### 4. Глагол **hablar** — говорить входит в состав следующих сочетаний:

hablar español — говорить по-испански  
hablar despacio — говорить медленно

**hablar contigo** (contigo, con él, con ella, con usted...) — говорить со мной  
(с тобой, с ним, с нею, с вами)

5. Глагол **entender** обозначает **понимать кого-либо, что-либо:**

No **entiendo** a esta señora. Я не понимаю эту сеньору.  
Juan **entiende** el ruso. Хуан понимает по-русски.

6. В испанском языке прилагательные согласуются с существительными в роде и числе:

Ricardo **es alto**. Lucía **es alta**. El traje **es oscuro**. Los trajes **son oscuros**. La puerta **es oscura**. Las puertas **son oscuras**.

Прилагательное **gris** имеет одну и ту же форму в мужском и женском роде:  
un sombrero gris — sombreros grises; una corbata gris — corbatas grises.

## Упражнения

1. Прочитайте следующие слова и словосочетания. Четко произносите безударные гласные:

ruso — el ruso; Rosa — con Rosa; Rafael — Ricardo — Ramón; un sombrero gris — un traje oscuro; entiendo — entiendes — entiende; la fiesta — las fiestas; Sergio — despacio; aquí — ahí; mío — mía; tío — tía; Juan — Juana; el pueblo — en el pueblo; Miguel — con Miguel; médico — vestido

2. Прочитайте следующие предложения, обращая внимание на правильность интонации:

a) 1. ¿Eres italiano? 2. ¿Es usted español? 3. ¿Es Juan de Madrid? 4. ¿Es usted de aquí? 5. ¿Entiendes el español? 6. ¿Entiende Juan el ruso? 7. ¿Hablas español? 8. ¿Te llamas Tomás? 9. ¿Es de aquí este señor? 10. ¿Es de aquí esta señora? 11. ¿Se llama Ricardo? 12. ¿Vive en el pueblo? 13. ¿Es tu amiga? 14. ¿Es médico? 15. ¿Quiere ella verte? 16. ¿Quiere hablar contigo? 17. ¿Quieres hablar con él?

b) 1. ¿De dónde es Juan? — Juan es de Madrid. 2. ¿Cómo te llamas? — Me llamo Miguel. 3. ¿Qué idiomas hablas? — Hablo español. 4. ¿Cómo es Ricardo? — Ricardo es alto. 5. ¿Dónde vive Ricardo? — Vive en el pueblo. 6. ¿Quién es esa señorita? — Es Rosa, es mi amiga. 7. ¿A quién pregunta él? — Pregunta a Esteban. 8. ¿Qué es Rosa? — Rosa es médica. 9. ¿Qué quiere ella? — Quiere verme, hablar contigo.

3. Отметьте фонетические трудности в диалогах (ударные слоги, дифтонги, многоударный звук [rr], «немые» буквы, стяжения звуков в одии слог и слияние гласных). Прочтите диалоги.

4. Заучите реплики диалогов и их перевод. Воспроизведите диалоги, пользуясь русским переводом.

5. Употребите в единственном числе следующие слова и словосочетания:

las fiestas, los días, los tiempos, los trajes oscuros, los sombreros grises, los pueblos, los amigos, las amigas, los médicos, los españoles, las españolas, los rusos, las rusas

6. Поставьте глаголы в следующих предложениях во множественное число:

1. Soy de aquí. 2. Soy español. 3. Entiendo el ruso. 4. Pregunto a Esteban. 5. Vivo en Madrid. 6. ¿Eres ruso? 7. ¿Eres estudiante? 8. ¿Vives en el pueblo? 9. ¿Preguntas a Felipe? 10. ¿Estás en casa? 11. ¿Necesitas verla? 12. ¿Es usted italiano? 13. ¿Habla usted español? 14. ¿Entiende usted el ruso? 15. ¿Es usted de Madrid? 16. ¿Pregunta usted a Fernando? 17. ¿Vive usted aquí? 18. ¿Quiere usted hablar contigo?

7. Перескажите содержание диалогов.

## 8. Составьте короткие диалоги по следующим ситуациям:

- Вы спрашиваете незнакомого человека, откуда он, на каком языке он говорит.
- Вы расспрашиваете кого-либо о человеке, который вас интересует.
- Вы даете пояснение другому человеку о своем знакомом (знакомой).

## IV. ¿Cómo se llama usted?

Как вас зовут?



### 1. Me llamo Clarita

- Baila usted muy bien, ↓ joven. ↓  
— ¿Cómo se llama usted?
- Es ↓ usted muy curioso. ↓
- Es que quiero llamarla ↑ por su nombre. ↓ ¿No quiere decirme cómo se llama?
- Sí, ↓ ¿por qué no? Me llamo Clarita ↓ para servirle. ↓

### 2. ¿No tienes padres?

- Gabriel, ↓ ¿no tienes padres?
- No, ↓ señor. ↓
- ¿Vives aquí?
- Sí, ↓ señor. ↓
- ¿Quién es tu tía?
- Una señora... ↓
- ¿Cómo se llama?
- Se llama Julia. ↓
- ¿Es verdad que se llama Jorge el marido de tu tía?
- Sí, ↓ señor. ↓

### 3. ¿Quién eres tú?

- Yo no me llamo Sixto Arias. ↓
- ¿Qué dices?
- Es el nombre ↑ de un primo mío. ↓

### 1. Меня зовут Кларита

- Вы очень хорошо танцуете, девушка. Как вас зовут?
- Вы очень любопытны.
- Дело в том, что я хочу называть вас по имени. Вы не хотите сказать, как вас зовут?
- Отчего же? Меня зовут Кларита, если вам угодно.

### 2. У тебя нет родителей?

- Габриэль, у тебя нет родителей?
- Нет, сеньор,
- Ты живешь здесь?
- Да, сеньор.
- Кто твоя тетушка?
- Одна сеньюра...
- Как ее зовут?
- Ее зовут Хулия.
- Это верно, что мужа твоей тети зовут Хорхе?
- Да, сеньор.

### 3. Кто ты?

- Меня зовут не Систо Ариас.
- Что ты говоришь?
- Это имя одного моего двоюродного брата.

- Entonces, ↑ ¿quién eres tú?
- Me llamo Agustín, ↓ Agustín Lorca Arias. ↓ No te asustes por eso. ↓ No soy ningún criminal ↑ ni ladrón.↓
- Тогда кто ты?
- Меня зовут Агустин, Агустин Лорка Ариас. Не пугайся из-за этого. Я не преступник и не вор.

## Словарь

**bailar** танцевать  
**decir** говорить, сказать  
**bien** хорошо; **mu<sup>y</sup> bien** очень хорошо  
**mal** плохо; **tu<sup>y</sup> mal** очень плохо  
**joven** *m, f* юноша, девушка  
**padre** *m* отец  
**madre** *f* мать  
**padres** *pl* родители

**tío** *m, tía* *f* дядя, тетя  
**marido** *m* муж  
**mujer** *f* 1) женщина; 2) жена  
**primo** *m, prima* *f* двоюродный брат, двоюродная сестра  
**verdad** *f* правда  
**curioso** любопытный

## Лексико-грамматический комментарий

1. **Decir** — глагол индивидуального спряжения:

**Decir:** digo, dices, dice, decimos, decís, dicen.

2. Глагол **decir** в отличие от глагола **hablar** употребляется с прямым дополнением в значении *сказать что-либо*:

**decir su nombre** — сказать свое имя  
**decir la verdad** — сказать правду  
**decir algo** — сказать что-нибудь  
**no decir nada** — не сказать ничего  
**decir que...** — сказать, что...

3. Притяжательные местоимения **mi** — *мой, моя*; **tu** — *твой, твоя*; **su** — *его, ее, ваш* согласуются в числе с определяемым существительным:

**mi amigo** — **mis amigos**, **tu tío** — **tus tíos**, **su hija** — **sus hijas**.

Русское местоимение *свой* переводится на испанский язык соответствующим притяжательным местоимением:

¿Noquieres decirme tu nombre?  
No quiero decirle **mi** nombre.

Ты не хочешь сказать мне свое имя?  
Я не хочу говорить ему свое имя.

4. Личные местоимения в винительном и дательном падежах ставятся перед спрягаемой формой глагола: **te dice**, **le dice**.

### Ед. число

**me** — меня, мне  
**te** — тебя, тебе  
**la, lo; le** — ее, его, вас; ей, ему, вам

### Мн. число

**nos** — нас, нам  
**os** — вас, вам  
**los, las; les** — их; им, вам

5. Вопросительное слово **¿por qué?** — *почему?* пишется раздельно; союз **porque** — *потому что* пишется слитно и произносится с ударением на первом слоге:

— **¿Por qué** no me dices tu nombre? — No lo digo, **porque** no quiero.

6. Предлог **por** употребляется в следующих сочетаниях:

Намарла **por su nombre** — назвать ее по имени; **por eso** — по этому, из-за этого.

7. В испанском языке обращение употребляется чаще, чем в русском. Отсутствие формы обращения в кратких ответах является нарушением речевого этикета и воспринимается как невежливость:

- ¿No tienes padres?
- No, señor.
- ¿Vives aquí?
- Sí, señora.

В обращении artikel опускается.

## Упражнения

### 1. Прочитайте следующие слова и словосочетания:

a) joven — jóvenes; mujer — mujeres; Julio — Jorge — Sergio; traje — trajes; mi amigo Agustín — tu amigo Gabriel; como — cuando — cuanto; poco — pocos; oscuro — oscuros; médico — médicos; calma — casa; cuarto — cuartos; criada — criadas; Clara — Clarita; criminal — criminales; curioso — curiosa; Lorca — Carmen — Carlos; necesito — necesitas — necesita; oficina — en la oficina; despacio — muy despacio; gracias — las gracias; Lucía — con Lucía; dices — dice — dicen; decimos — decís; soy — voy — estoy; no soy ladrón; no estoy bien; muy bien — muy mal; bailo — bailas — baila; bailamos — bailáis — bailan

### 2. Прочитайте следующие предложения, обращая внимание на правильность интонации:

a). 1. ¿Quiere bailar usted? 2. ¿Quiere usted decirme su nombre? 3. ¿Se llama usted Clarita? 4. ¿Tienes padres? 5. ¿Vives aquí? 6. ¿Vives con tus padres? 7. ¿Me dices la verdad? 8. ¿Te llamas Agustín?

b) 1. Esa joven se llama Clarita. 2. Clarita baila muy bien. 3. Gabriel no tiene padres. 4. Gabriel vive aquí. 5. Su tía se llama Julia. 6. Su marido se llama Jorge. 7. Ese joven no se llama Sixto. 8. Su nombre es Agustín.

c) 1. ¿Cómo se llama esa joven? 2. ¿Por qué no quiere usted decirme su nombre? 3. ¿Dónde vive Gabriel? 4. ¿Quién es su tía? 5. ¿Cómo se llama su tía? 6. ¿Cómo se llama su marido? 7. ¿Qué dice Agustín?

3. Отметьте фонетические трудности в диалогах («немые» буквы, ударение, слияния на стыках, дифтонги). Прочтите диалоги.

4. Выучите реплики диалогов и их перевод. Воспроизведите диалоги, пользуясь русским переводом.

### 5. Согласуйте в роде прилагательные и существительные:

un joven curioso — una joven...; un joven alto — una joven...; un nombre español — una fiesta...; un cuarto oscuro — una casa...; un médico italiano — una amiga...; un señor joven — una señora...; un traje gris — una corbata...

### 6. Поставьте глагол в следующих предложениях во множественное число:

1. Quiero bailar. 2. Digo la verdad. 3. Vivo en Madrid. 4. Soy ruso. 5. Bailas muy bien. 6. Eres muy curioso. 7. ¿Vives aquí? 8. ¿Dices la verdad? 9. Es español. 10. Vive en Granada. 11. Dice la verdad. 12. Quiere bailar.

### 7. Перескажите содержание диалогов.

### 8. Составьте короткие диалоги по следующим ситуациям:

- а) Вы приглашаете танцевать девушку и хотите с нею познакомиться.
- б) Вы расспрашиваете мальчика, кто он, где живет, кто его родители.
- в) Вас с кем-то перепутали; вы даете объяснение и сообщаете сведения о себе: имя, фамилию, род занятий, местожительство.

**1. Eres demasiado joven**

- ¿Cuántos años tienes?
- Quince. ↓
- Eres un chiquillo. ↓
- ¿Y tú?
- Ya tengo veinte y cinco. ↓  
La vida es para tí. ↓
- Y para tí también. ↓
- Eres demasiado joven, ↓ tienes  
un concepto infantil ↑ de las  
cosas. ↓

**2. ¿Cuántos años cumples?**

- Juanito, ↓ ¡qué guapo estás hoy!
- Es que hoy ↑ es mi cumpleaños, ↓  
Trini. ↓
- ¡Caramba! ¿Y cuántos cumples?
- Doce. ↓ Ya soy un hombre. ↓
- Si te hago un regalo, ↑ ¿me lo  
aceptarás?
- ¿Qué me vas a dar?
- Te compraré un pastel. ↓
- Yo no quiero pasteles. ↓
- ¿No te gustan?
- No, ↓ Trini; ↓ no me gustan. ↓

**3. No tenemos edad...**

- Usted es todavía joven.
- ¿Cómo sabe usted mis años?  
Las mujeres de ahora ↑ no tenemos  
edad. ↓ Somos eternamente  
jóvenes, ↓ hasta que una mañana

**1. Ты слишком молод**

Сколько тебе лет?

- Пятнадцать.
- Ты мальчишка.
- А ты?
- Мне уже двадцать пять.  
Жизнь для тебя.
- И для тебя тоже.
- Ты слишком молод, у тебя детское  
представление обо всем.

**2. Сколько лет тебе исполняется?**

- Хуанито! Какой ты сегодня нарядный!
- Дело в том, что сегодня мой день рождения, Трини.
- Надо же! А сколько тебе исполняется?
- Двенадцать. Я уже взрослый.
- Если я тебе сделаю подарок, ты его примешь?
- Что ты собираешься дать мне?
- Я куплю тебе пирожное.
- Я не хочу пирожных.
- Ты их не любишь?
- Нет, Трини, не люблю.

**3. У нас нет возраста...**

- Вы еще молоды.
- Откуда вам знать мой возраст?  
У нас, современных женщин, нет  
возраста. Мы вечно молоды, пока  
однажды утром перестаем быть

↑ dejamos de serlo para siempre. ↓  
Yo soy más vieja, ↓ mucho más  
vieja ↑ que usted cree. ↓

такими навсегда. Я старше, гораз-  
до старше, чем вы думаете.

## Словарь

**cumplir** исполняться (о возрасте)  
**hacer** делать, сделать  
**hacer un regalo** сделать подарок  
**aceptar un regalo** принять подарок  
**dar** давать  
**comprar** купить  
**gustar** нравиться  
**saber** знать (что-либо)  
**creer** верить, считать, полагать  
**año** *m* год

**cumpleaños** *m* день рождения  
**chico** *m*, **chica** *f* мальчик, девочка  
**concepto** *m* понятие  
**hombre** *m* мужчина  
**pastel** *m* пирожное  
**edad** *f* возраст  
**mañana** 1) утро; 2) завтра  
**viejo** *adj* старый  
**ahora** сейчас  
**todavía** еще, пока

## Лексико-грамматический комментарий

### 1. Глаголы индивидуального спряжения:

**Hacer:** hago, hacés, hace, hacemos, hacéis, hacen

**Dar:** doy, das, da, damos, dais, dan

**Saber:** sé, sabes, sabe, sabemos, sabéis, saben

2. Конструкция **ir + a + infinitivo** обозначает действие в ближайшем будущем и переводится как *собираться что-то делать*:

**Voy a hablar** соп Joaquín. **Vas a ver** a María.

### 3. Глагол **gustar** обозначает *нравиться*:

El pastel **me gusta**.

Пирожное мне нравится.

El regalo **te gusta**.

Подарок тебе нравится.

В сочетании с инфинитивом глагол **gustar** переводится как *нравиться, любить*:

Me gusta bailar.

Мне нравится танцевать (Я люблю танцевать).

### 4. Количественные числительные:

|            |                   |                   |
|------------|-------------------|-------------------|
| 1 — uno    | 11 — once         | 21 — veinte y uno |
| 2 — dos    | 12 — doce         | 22 — veinte y dos |
| 3 — tres   | 13 — trece        | 30 — treinta      |
| 4 — cuatro | 14 — catorce      | 40 — cuarenta     |
| 5 — cinco  | 15 — quince       | 50 — cincuenta    |
| 6 — seis   | 16 — diez y seis  | 60 — sesenta      |
| 7 — siete  | 17 — diez y siete | 70 — setenta      |
| 8 — ocho   | 18 — diez y ocho  | 80 — ochenta      |
| 9 — nueve  | 19 — diez y nueve | 90 — noventa      |
| 10 — diez  | 20 — veinte       | 100 — ciento      |

5. Вопросительное местоимение **¿cuánto?** — сколько? согласуется в роде и числе с определяемым существительным:

**¿Cuántos años** tienes? **¿Cuántas cosas** tienes?

### 6. Глаголы **tener**, **cumplir** употребляются для обозначения возраста:

Luis **tiene** veinte y cinco años.

Луис двадцать пять лет.

Isabel **cumple** quince años.

Изабель исполняется пятнадцать лет.

¿Qué edad **tiene** Carlos?

Какого возраста Карлос?

7. Предлог **para** указывает на цель, назначение:

La vida es **para** ti.

Жизнь для тебя.

Estos regalos son **para** Clarita.

Эти подарки для Клариты.

## Упражнения

### 1. Прочитайте следующие слова и словосочетания:

año — los años — cumpleaños; mañana — por la mañana — hasta mañana;  
muchacho — muchacha; chico — chiquillo; mucho — muchísimo; me llamo —  
se llama; hago — haces — hace; hacemos — hacéis — hacen; once — doce —  
trece — catorce — quince; cinco — cincuenta; concepto — acepto

### 2. Прочитайте следующие предложения:

a) 1. Gabriel tiene quince años. 2. Todavía es un chiquillo. 3. La vida es para él. 4. Gabriel es demasiado joven. 5. Daniel tiene veinte y cinco años. 6. Tiene un concepto infantil de las cosas. 7. Juanito cumple doce años. 8. Dice que ya es un hombre. 9. Trini quiere comprarle un pastel. 10. Juanito dice que no le gustan los pasteles. 11. Doña Bernarda dice que las mujeres de ahora no tienen edad. 12. Doña Bernarda cree que las mujeres de ahora son eternamente jóvenes.

b) 1. ¿Es joven Gabriel? 2. ¿Está guapo Juanito hoy? 3. ¿Está guapa Trini? 4. ¿Quiere hacerle Trini un regalo? 5. ¿Quiere comprarle un pastel? 6. ¿Le gustan a Juanito los pasteles? 7. ¿Es joven doña Bernarda?

c) 1. ¿Cuántos años tiene Gabriel? 2. ¿Cuántos años tiene Daniel? 3. ¿Por qué está guapo Juanito hoy? 4. ¿Cuántos años cumple él? 5. ¿Qué regalo quiere hacerle Trini? 6. ¿Por qué no le gustan los pasteles? 7. ¿Qué dice doña Bernarda? 8. ¿Cómo son las mujeres de ahora?

3. Отметьте фонетические трудности в диалогах. Прочтите диалоги.

4. Заучите реплики диалогов и их перевод. Воспроизведите диалоги, пользуясь русским переводом.

5. Образуйте множественное число следующих существительных:

el año, el chiquillo, el concepto, mi casa, tu pastel, su regalo, la mujer, el hombre, el chico, la chica

### 6. Закончите следующие предложения:

1. Tengo quince años.— Estela también ... . 2. Eres demasiado joven.— Ella también ... . 3. Tienes un concepto infantil de las cosas.— Gabriel también... . 4. Mi padre cumple cuarenta años.— Don Antonio también... . 5. Te hago un regalo.— Isabel también... . 6. Compro pasteles aquí.— Nosotros también... . 7. Sé la verdad.— Ellos también... . 8. Creo que es de aquí.— Nosotros también ... . 9. El pastel me gusta.— Los pasteles... 10. El traje te gusta.— Los trajes ... 11. El regalo le gusta.— Los regalos... 12. El cuarto nos gusta.— Los cuartos...

### 7. Дополните следующие предложения придаточными:

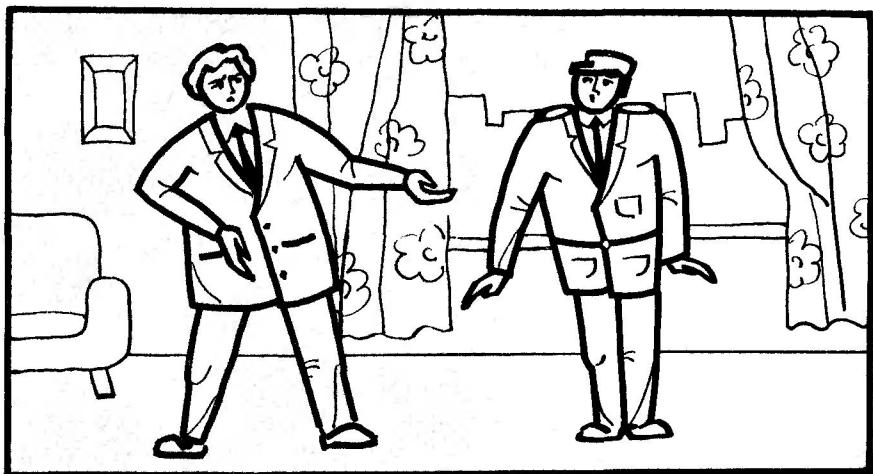
1. Digo que... 2. Greo que... 3. Sé que... 4. Decimos que... 5. Creemos que...  
6. Sabemos que... 7. Doña Bernarda dice que... 8. Felipe cree que... 9. Gabriel sabe que...

### 8. Составьте короткие диалоги по следующим ситуациям:

а) Вы расспрашиваете мальчика о его возрасте; вы считаете, что он уже взрослый или напротив слишком молод.

б) Вы узнаете, что у кого-то день рождения. Вы хотите сделать этому человеку подарок.

в) Вам говорят, что вы еще молоды. Вы возражаете.



## 1. ¿Conoce usted a José Alba?

- ¿Quién es usted?
- Soy policía. ↓
- ¿Qué quiere de mí?
- ¿Es usted Juan Marcos?
- Sí. ↓
- ¿Conoce usted a José Alba?
- Sí, ↓ lo conozco. ↓
- Entonces ↑ me va a contestar ↑ a unas preguntas. ↓
- ¿Yo? ¿Por qué?
- Siéntese, ↓ por favor. ↓

## 2. Usted se equivoca...

- ¡Buenos días! ↓
- ¡Buenos días! ↓
- ¿Fernando está?
- ¿Qué Fernando?
- Fernando Acosta. ↓
- No, ↓ usted se equivoca. ↓ Aquí ↑ no vive ningún Fernando Acosta. ↓
- Es un matrimonio joven, ↓ tienen una niñita ↑ de unos dos años. ↓
- ¿Un matrimonio joven? Ah, ↓ ya sé. ↓ Sí ↓ esa familia ↑ vivía aquí, ↓ pero se mudó. ↓

## 1. Вы знаете Хосе Альба?

- Кто вы?
- Я полицейский.
- Что вы от меня хотите?
- Вы Хуан Маркос?
- Да.
- Вы знаете Хосе Альба?
- Да, я его знаю.
- Тогда вы мне ответите на несколько вопросов.
- Я? Почему?
- Садитесь, пожалуйста.

## 2. Вы ошибаетесь...

- Здравствуйте!
- Здравствуйте!
- Фернандо дома?
- Какой Фернандо?
- Фернандо Акоста.
- Нет, вы ошибаетесь. Здесь не живет никакой Фернандо Акоста.
- Это молодые супруги, у них есть девочка лет двух.
- Молодые супруги? Ах, да, знаю. Да, эта семья жила здесь, но она переехала.

## Словарь

**conocer** знать кого-либо; быть знакомым  
**contestar** отвечать  
**sentarse** садиться  
**equivocarse** ошибаться  
**policía** *f.*, **policía** *m.* полиция; полицейский  
**pregunta** *f.* вопрос

**matrimonio** *m.* супружеская чета  
**niño** *m.*, **niña** *f.* мальчик, девочка; **niñita** *f.* уменыш. от **niña**  
**familia** *f.* семья  
**ninguno** никакой  
**joven** *adj.* молодой

## Лексико-грамматический комментарий

1. Глагол **сопосер** — отклоняющийся. Местоименные глаголы **sentarse**, **equivocarse** имеют в инфинитиве возвратное местоимение **-se**, которое при спряжении изменяется по лицам и ставится перед глаголом:

**Conocer:** conozco, conoces, conoce, conocemos, conocéis, conocen.

**Sentarse:** me siento, te sientas, se sienta, nos sentamos, os sentáis, se sientan.

**Equivocarse:** me equivoco, te equivocas, se equivoca, nos equivocamos, os equivocáis, se equivocan.

2. Некоторые существительные в испанском языке имеют одну и ту же форму в мужском и женском роде и различаются только формой артикля:

**el policía** — полицейский; **la policía** — полиция; **el estudiante** — студент; **la estudiante** — студентка; **el comunista** — коммунист; **la comunista** — коммунистка

3. Отрицательные местоимения **ninguno** — **никакой**, **ninguna** — **никакая** согласуется с определяемым существительным в роде. Перед существительными мужского рода это местоимение имеет усеченную форму:

Aquí no vive **ningún** Fernando.

Здесь не живет никакой Фернандо.

Aquí no vive **ninguna** Emilia.

Здесь не живет никакая Эмилия.

4. Употребление местоимения **unos** перед числительным указывает на приблизительное количество:

Tiene **unos** dos años.

Ей года два.

## Упражнения

1. а) Прочтайте следующие слова и словосочетания:

conozco — conoces — conoce; conocemos — conocéis — conocen; me equivoco — te equivocas — se equivoca; nos equivocamos — os equivocáis — se equivocan

б) Подчеркните дифтонги в следующих словах; прочтайте слова и словосочетания:

Antonio con Emilio; un matrimonio; muy curioso; me siento — te sientas — se sienta; siéntate — síéntese; tiene siete años; la familia de Amalia; el policía — la policía; todavía — vivía; María — con María; Lucía — de Lucía; el día — los días

2. Прочтайте следующие предложения, обращая внимание на правильность интонации:

a) 1. Yo no conozco a José Alba. 2. Juan Marcos lo conoce. 3. Este hombre dice que es policía. 4. Quiere hablar con Juan Marcos. 5. Juan va a contestar a unas preguntas. 6. Juan se sienta y espera. 7. Un señor pregunta por Fernando Acosta. 8. Aquí no vive ningún Fernando Acosta. 9. Señor, usted se equivoca. 10. Señora, yo no conozco a ningún Fernando. 11. Es un matrimonio joven. 12. Tienen una niñita de unos dos años. 13. Esa familia ya no vive aquí.

b) 1. ¿Quiere usted hablar con Juan Marcos? 2. ¿Conoce usted a José Alba? 3. ¿Me va a contestar a unas preguntas? 4. ¿Quiere usted sentarse? 5. ¿Está Fernando en casa? 6. ¿No se equivoca usted? 7. ¿Vive aquí esa familia? 8. ¿Es un matrimonio joven?

c) 1. ¿Quién quiere hablar con Juan Marcos? 2. ¿A quién conoce Juan Marcos? 3. ¿Quién va a contestar a las preguntas? 4. ¿Por qué no quiere contestar a las preguntas? 5. ¿Dónde vive Fernando Acosta ahora? 6. ¿Cuántos años tiene su hija?

3. Отметьте фонетические трудности и прочитайте диалоги.

4. Заучите реплики диалогов и их перевод; воспроизведите диалоги, пользуясь русским переводом.

5. Образуйте множественное число следующих существительных:

el policía, la pregunta, el día, el matrimonio, la niña, el niño, el año, la familia

6. Трансформируйте предложения по образцу:

Quiero contestar a las preguntas. Voy a contestar a las preguntas.

1. Quieres esperar a Fernando. 2. El quiere hablar con Alicia. 3. Queremos vivir aquí. 4. Queréis comprar pasteles. 5. Quieren hacerle un regalo. 6. Quiero conocer a sus padres. 7. Quieres bailar con Clarita. 8. Queremos decir la verdad. 9. Queréis ver a Isabel.

7. Перескажите содержание диалогов.

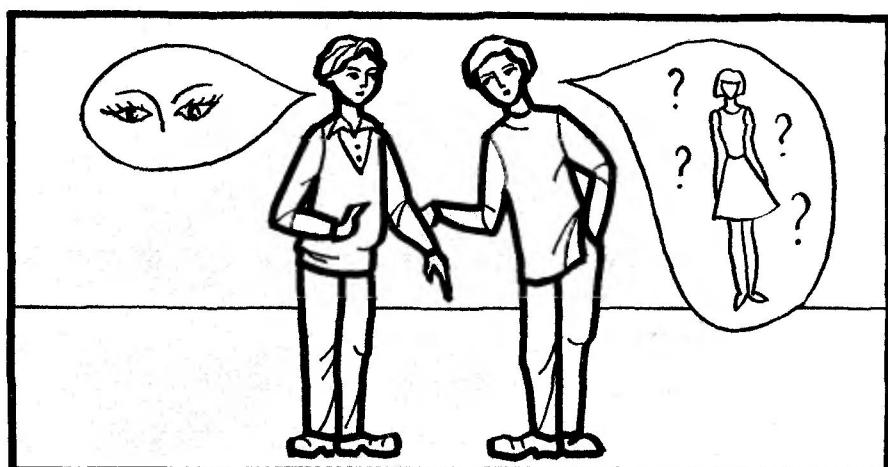
8. Составьте короткие диалоги по следующим ситуациям:

а) Вы разыскиваете своего знакомого; вам необходимо с ним поговорить.

б) Вы разыскиваете своих знакомых (родственников); вы приходите по указанному адресу и кто-то вам говорит, что эта семья здесь не живет; вы стремитесь узнать как можно больше о них.

## VII. ¿Cómo es ella?

Как она выглядит?



1. ¿Te quiere?

- ¿Es muy joven?
- Tiene veinte años. ↓
- ¿Es bonita?
- Muy bonita. ↓
- ¿Cómo se llama?
- Teresa. ↓
- Es un nombre precioso. ↓
- ¿Te quiere?
- Mucho. ↓ Con toda su alma. ↓
- ¡Qué suerte!

1. Она тебя любит?

- Она очень молода?
- Ей двадцать лет.
- Она красива?
- Очень красива.
- Как ее зовут?
- Тереса.
- Чудесное имя.
- Она тебя любит?
- Очень. Всем сердцем (всей душой).
- Какое счастье!

## 2. Estoy enamorado...

- Estoy enamorado...
- Pero, ¿de quién? Dime: ↓ ¿es rubia o morena?
- Pues la verdad no lo sé.↓
- ¿Es alta o baja?
- Tampoco me acuerdo bien.↓ Pero, ¡qué ojos, ↓ chico, ↓ ¡qué ojos tiene ella!↓

## 3. ¡Eso jamás! ...

- ¿Y quién es el hombre feliz a quien usted ama?
- Ah, ↓ no, ↓ eso no.↓ Me voy,↓ quiero irme.↓
- Pero, ↓ dígame antes su nombre.↓
- No,↓ eso no.↓ Es un hombre ↑ imposible para mí.↓
- ¿Cómo se llama?
- ¡Eso jamás! ...

## 2. Я влюблен...

- Я влюблён...
- Но в кого? Скажи мне: она блондинка или брюнетка?
- По правде говоря, я не знаю.
- Она маленькая или высокая?
- Тоже не помню. Но, какие глаза, друг! Какие у неё глаза!

## 3. Ни за что!..

- И кто этот счастливый человек, которого вы любите?
- Ах нет, нет. Я ухожу, мне надо уйти.
- Но скажите мне прежде его имя.
- Нет, нет. Этот человек не для меня.
- Как его зовут?
- Это никогда! ... (Ни за что!)

## Словарь

amar любить  
estar **enamorado (de)** быть влюбленным  
acordarse помнить, вспоминать  
irse уходить, уезжать  
novio *m.*, novia *f.* жених, невеста  
bonito *adj* красивый  
precioso *adj* ценный; замечательный  
rubio *adj* светловолосый, блондин

moreno *adj* темноволосый, брюнет  
bajo *adj* низкий, невысокий  
ojo *m* глаз  
feliz *adj* счастливый  
antes раньше, прежде  
imposible *adj* невозможный  
jamás никогда

## Лексико-грамматический комментарий

1. Глагол **acordarse** имеет чередование в корне **-o-** — **-ue-**; **irse** — возвратный глагол от **ir**:

**Acordarse:** me acuerdo, te acuerdas, se acuerda, nos acordamos, os acordáis, se acuerden.

**Irse:** me voy, te vas, se va, nos vamos, os vais, se van.

2. В конструкции **estar + particípio** причастие согласуется с определяемым существительным:

Ricardo **está vestido** con un traje oscuro.

Рикардо одет в темный костюм.

Flora **está enamorada** de Enrique.

Флора влюблена в Энрике.

3. Составное сказуемое в сочетании с глаголом **ser** обозначает постоянный признак:

**ser bonito** (alto, bajo, feliz) — быть красивым (высоким, низкого роста, счастливым)

4. Наречие **muy** — очень употребляется перед прилагательными или наречиями:

Es **muy bonita**.

Она очень красива.

El habla **muy despacio**.

Он говорит очень медленно.

Наречие **mucho** — **очень** употребляется после глаголов:

Me quiere **mucho**. Она меня очень любит.

5. Наречие **tampoco** обозначает **тоже не** и ставится, как правило, перед глаголом. В этих случаях отрицание **no** не употребляется:

**Tampoco lo sé.**

Я тоже это не знаю.

**Tampoco conoce a José Alba.**

Он тоже не знает Хосе Альба.

6. Существительные и прилагательные, оканчивающиеся на **-z**, меняют во множественном числе **-z** на **-c**: **feliz** — **felices**; **lápiz** — **lápices**.

## Упражнения

1. Отметьте фонетические трудности в следующих словах. Прочтите слова и словосочетания:

bonita — muy bonita; imposible — imposibles; una cosa imposible; enamorado — enamorada; moreno — morena; Teresa — Marisela; rubio — rubia; ruso — rusa; Rosa — con Rosa; feliz — felices; lápiz — lápices; me acuerdo — te acuerdas — se acuerda; suerte — que suerte

2. Прочтите следующие предложения, обращая внимание на правильность интонации:

a) 1. Leonardo ama a Teresa. 2. Teresa es joven, tiene veinte años. 3. Leonardo dice que es muy bonita. 4. Dice que lo quiere. 5. Lo quiere con toda su alma. 6. Leonardo es muy feliz. 7. Ernesto está enamorado. 8. No sabe nada de su novia. 9. Le gustan sus ojos. 10. Sus ojos son muy bonitos. 11. Marisela lo ama. 12. Marisela no quiere decir su nombre. 13. Cree que es un hombre imposible para ella. 14. No quiere decir nada y se va.

b) 1. ¿Es joven Teresa? 2. ¿Es bonita? 3. ¿Te quiere? 4. ¿Estás enamorado? 5. ¿Es rubia o morena? 6. ¿Es alta o baja? 7. ¿No quieres decirme su nombre?

c) 1. ¿Cómo es Teresa? 2. ¿De quién está enamorado Ernesto? 3. ¿Qué ojos tiene ella? 4. ¿Cómo es ella? 5. ¿A quién ama Marisela? 6. ¿Por qué no dice su nombre?

3. Отметьте фонетические трудности и прочтайте диалоги.

4. Заучите реплики диалогов и их перевод; воспроизведите диалоги по памяти, пользуясь русским переводом.

5. Образуйте множественное число следующих существительных:

el joven, la joven, el ojo, el nombre, un chico rubio, una joven morena, el hombre feliz, la mujer feliz

6. Дополните предложения по образцу:

a) Teresa es **alta**. — Leonardo también es **alto**.

1. Ernesto es **moreno**. Marisela también... 2. Eres **rubio**. Tu hermana también...  
3. Antonio es **bajo**. Sus hijos también... 4. Es **feliz**. Sus padres también... 5. Eres **curioso**. Tus amigos también... 6. Carmen es **joven**. Sus hermanas también...

b) **No conozco a Teresa.** — Ella tampoco **conoce a Teresa**.

1. No vive aquí. Nosotros tampoco... 2. No se acuerda de nada. Vosotros tampoco... 3. No dice nada. Tú tampoco... 4. No sé nada. Nosotros tampoco... 5. No contesta a sus preguntas. Yo tampoco...

7. Перескажите содержание диалогов.

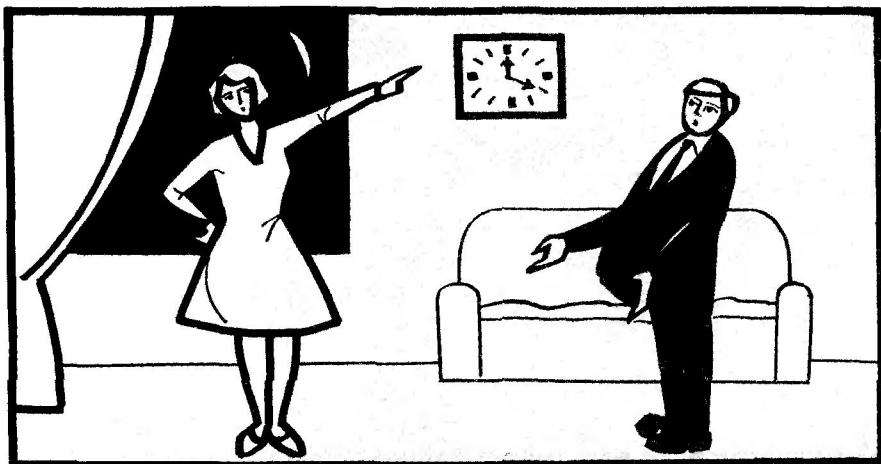
8. Составьте короткие диалоги по следующим ситуациям:

a) Вы расспрашиваете своего близкого друга о девушке, которую он любит.  
б) Вы рассказываете о своей девушке, о том, как она выглядит.

в) Вас расспрашивают о вашем близком друге, вы не хотите ничего рассказывать и уходите от ответов.

### VIII. ¿Qué está haciendo?

Чем он занимается?



#### 1. Está pensando ...

- Y Fernando, ↓ ¿qué\_ está\_ haciendo?
- Está\_en su papelería.↓ Pero no está contento.↓ ¡El sueldo\_es tan pequeño! ↓ El merece\_otra cosa.↓ Tiene muchos proyectos.↓ Quiere ser delineante,↓ ingeniero...↓ ¡qué sé yo! Y no\_hace más ↑ que leer y pensar.↓ Siempre\_está pensando ↑ en sus proyectos.↓

#### 2. ¿Por qué no vienes más temprano?

Son felices ahora Soledad y Gilberto,↑ aunque no tienen hijos.↓ El único defecto de Gilberto ↑ es que vuelve a casa muy tarde.↓ Su esposa le dice:↓

- ¿Por qué no vienes a casa más temprano? Mira,↓ ¿qué hora es?
- Son las cuatro de la madrugada,↓ Soledad.↓ ¿Crees que no es bastante temprano?

#### 3. ¿Sabes qué hora es?

- ¿Sabes qué hora es?
- ¿No,↓ Flora,↓ no lo sé.↓
- Pues ↑ van a dar las tres.↓
- ¿De la madrugada o de la tarde?

#### 1. Он думает...

- А Фернандо что делает сейчас?
- Он сейчас в своем магазине канцтоваров. Он недоволен. Зарплата такая маленькая! Он заслуживает другого. У него много планов. Он хочет быть чертежником, инженером... Откуда мне знать?! Он только читает и думает. Он все время думает о своих планах.

#### 2. Почему ты не приходишь раньше?

Сейчас Соледад и Хильберто счастливы, хотя у них нет детей. Единственный недостаток Хильберто, что он приходит домой поздно. Жена ему говорит:

- Почему ты не приходишь домой раньше? Посмотри, который час?
- Четыре часа утра, Соледад. Ты считаешь, что это недостаточно рано?

#### 3. Ты знаешь, который час?

- Ты знаешь, который час?
- Нет, Флора, не знаю.
- Так вот, скоро три часа.
- Три часа утра или дня?

— De la madrugada, ↓ señor. ↓  
— Muy bien, ↓ entonces, ↑ tráeme el  
desayuno. ↓

— Утра, сеньор.  
— Очень хорошо, тогда принеси мне завтрак.

## Словарь

**pensar** (*en*) думать о чем-либо  
**leer** читать  
**venir** приходить  
**mirar** смотреть  
**traer** приносить  
**estar contento** быть довольным  
**sueldo** *m* зарплата  
**proyecto** *m* проект, план  
**delineante** *m* чертежник  
**ingeniero** *m* инженер

**defecto** *m* недостаток, дефект  
**esposo** *m*, **esposa** *f* супруг, супруга  
**hora** *f* час; **¿Qué hora es?** Который час?  
**madrugada** *f* раннее утро  
**desayuno** *m* завтрак  
**tarde** 1) вторая половина дня; 2) поздно  
**temprano** рано; **más temprano** раньше  
**pequeño** *adj* маленький  
**único** *adj* единственный

## Лексико-грамматический комментарий

1. **Pensar** — отклоняющийся глагол с чередованием **-e-** — **-ie-**; **venir**, **traer** — глаголы индивидуального спряжения.

**Pensar:** pienso, piensas, piensa, pensamos, pensáis, piensan

**Venir:** vengo, vienes, viene, venimos, venís, vienen

**Traer:** traigo, traes, trae, traemos, traéis, traen

2. В испанском языке существует неизменяемая глагольная форма — герундий. Герундий образуется путем прибавления к основе глагола окончаний **-ando** (I спр.), **-iendo** (II и III спр.):

pensar — **pensando**  
mirar — **mirando**  
hablar — **hablando**

comer — **comiendo**  
hacer — **haciendo**  
vivir — **viviendo**

В позиции между двумя гласными **-iendo** меняется на **-yendo**.

leer — **leyendo**, creer — **creyendo**.

Некоторые глаголы имеют неправильные формы герундия. (См. приложение).

Конструкция **estar + gerundio** обозначает действие, протекающее в момент речи:

Fernando **está pensando** en sus proyectos.

Фернандо думает о своих проектах.

Los jóvenes **están bailando**.

Молодые люди танцуют.

¿Qué **está haciendo**?

Чем он занимается (сейчас)?

3. Прилагательное **mucho** согласуется в роде и числе с определяемым существительным:

**mucho tiempo** — много времени  
**muchas suerte** — много удачи

**muchos proyectos** — много проектов  
**muchas cosas** — много вещей

4. При обозначении времени в испанском языке слово **hora** — час употребляется только в вопросе. В ответах сохраняется только артикль этого существительного:

¿Qué hora es?  
Es **la una**. (Son **las dos**)  
1:00. Es **la una** en punto.

— Который час?  
— Час. (Два часа)  
— Ровно час.

2:00. Son **las** dos de la noche (de la tarde)  
2:10. Son **las** dos y diez.  
3:30. Son **las** tres y media.  
4:45. Son **las** cinco menos quince.  
8:20. Son **las** ocho y veinte.  
9:00. Son **las** nueve de la mañana.  
El reloj (da) marca **las** tres.

¿A qué hora vuelves?

A **las** cinco de la tarde.  
A **las** ocho de la noche.

- Два часа ночи (дня).
- Два часа десять минут.
- Половина четвертого.
- Без пятнадцати пять.
- Двадцать минут девятого.
- Девять часов утра.
- Часы (бывают) показывают три часа.
- В котором часу ты возвращаешься?
- В пять часов дня.
- В восемь часов вечера.

## Упражнения

### 1. Прочитайте следующие слова и словосочетания:

reloj — relojes; ingeniero — Gilberto; desayuno — proyecto; traigo — vengo;  
pequeño — pequeña; sueldo — vuelve; pensando — esperando; haciendo —  
comiendo; viviendo — escribiendo; leyendo — creyendo

### 2. Прочитайте следующие предложения, обращая внимание на правильность интонации:

a) 1. Fernando está en su papelería. 2. El muchacho no está contento. 3. El sueldo es muy pequeño. 4. Tiene muchos proyectos. 5. Quiere ser ingeniero. 6. Está leyendo y pensando. 7. Está pensando en sus proyectos. 8. Soledad y Gilberto son felices. 9. Ellos no tienen hijos. 10. Gilberto vuelve a casa muy tarde. 11. Es su único defecto. 12. Viene a las cuatro de la madrugada. 13. Dice a Soledad que es temprano. 14. El esposo de Flora también vuelve tarde. 15. El reloj marca las tres. 16. El reloj va a dar las tres. 17. Son las tres de la madrugada. 18. Quiere comer algo. 19. Flora va a traerle el desayuno.

b) 1. ¿Qué está haciendo Fernando? 2. ¿Dónde está trabajando? 3. ¿Por qué no está contento? 4. ¿Qué quiere ser Fernando? 5. ¿En qué está pensando? 6. ¿Cómo viven Soledad y Gilberto? 7. ¿Qué defecto tiene Gilberto? 8. ¿A qué hora viene a casa? 9. ¿Por qué vuelve tarde? 10. ¿Qué dice Gilberto a Soledad? 11. ¿Cuándo vuelve el esposo de Flora? 12. ¿Qué hora marca el reloj?

### 3. Отметьте фонетические трудности в диалогах; прочтите диалоги.

### 4. Заучите реплики диалогов и их перевод; воспроизведите диалоги по памяти, пользуясь русским переводом.

### 5. Подберите прилагательные к следующим существительным; согласуйте их в роде и в числе:

una cosa, un nombre, un sueldo, una casa, un proyecto, un matrimonio, una mujer, un joven, una muchacha, un reloj, una familia

precioso, pequeño, bonito, bueno, malo, moreno, rubio, alto, bajo, feliz

### 6. Трансформируйте предложения по образцу:

Fernando **trabaja**. — Fernando **está trabajando**.

1. ¿En qué piensas? 2. ¿Qué lee Flora? 3. ¿Qué escribe Luis? 4. ¿De qué hablan las señoras? 5. ¿Qué comen los niños? 6. Ellos bailan. 7. ¿A quién esperas? 8. ¿Qué miráis? 9. ¿Qué hacen ellos?

### 7. Перескажите содержание диалогов.

**8. Составьте короткие диалоги по следующим ситуациям:**

- а) Вы отвечаете на вопросы и объясняете чем занимаетесь сейчас.
- б) Вы возвращаетесь домой поздно и находите оправдание.
- в) Вы укоряете кого-либо за опоздание или поздний приход.
- г) Вы называете время, когда вы завтракаете, приходите на работу, возвращаетесь домой и т. п.

**IX. ¿De qué vamos a vivir?**

**На что мы будем жить?**



**1. Voy a buscar empleo**

- ¿Y de qué vamos a vivir?
- De mi trabajo. ↓
- ¿De tu trabajo?
- Sí, ↓ León, ↓ de mi trabajo. ↓
- Eso no, ↓ Eugenia. ↓ ¡Nunca! ↓ Todo ↑ menos vivir yo ↑ de tu trabajo. ↓ Voy a buscar empleo. ↓ Mientras tanto ↑ esperaremos... ↓
- Esperaremos... ↓ esperaremos... Y así se nos irán los años. ↓

**2. ¿Cuánto ganas allí?**

- ¡Buenos días, ↓ señor Claudio! ↓
- ¡Buenos días, ↓ Antonio! ↓ Pasa ↑ y siéntate. ↓ Estás en tu casa. ↓
- Gracias, ↓ señor Claudio. ↓
- Bueno, ↓ ¿qué tal vives en la ciudad?
- No puedo quejarme. ↓
- ¿Dónde trabajas allí?
- En un taller ↑ de automóviles. ↓
- ¿Cuánto ganas allí?
- Más de cien mil pesetas ↑ al mes. ↓

**1. Я буду искать работу**

- А на что мы будем жить?
- На мой заработок.
- На твой заработок?
- Да, Леон, на мой заработок.
- Нет уж, Эухения. Никогда. Все что угодно, но я не буду жить на твой заработок. Я буду искать работу... Пока подождем...
- Подождем... подождем... И так у нас уйдут годы.

**2. Сколько ты там зарабатываешь?**

- Добрый день, сеньор Клаудио.
- Добрый день, Антонио.  
Проходи и садись. Будь как дома.
- Спасибо, сеньор Клаудио.
- Ну, как ты живешь в городе?
- Я не могу жаловаться.
- Где ты там работаешь?
- В автомастерской.
- Сколько ты там зарабатываешь?
- Более ста тысяч песет в месяц.

# Словарь

buscar искать  
ganar зарабатывать  
pasar проходить  
poder мочь  
quejarse жаловаться  
trabajo *m* работа  
empleo *m* 1) применение; 2) занятие, работа

ciudad *m* город  
taller *m* мастерская, цех  
mes *m* месяц  
nunca (*jamás*) никогда  
allí там  
aquí здесь

## Лексико-грамматический комментарий

### 1. Poder — глагол индивидуального спряжения:

**Poder:** puedo, puedes, puede, podemos, podéis, pueden

В составном сказуемом, выраженному глагольной конструкцией с местоименным глаголом, возвратное местоимение изменяется по лицам:

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| no puedo quejarme  | no podemos quejarnos |
| no puedes quejarte | no podéis quejaros   |
| no puede quejarse  | no pueden quejarse   |

### 2. Месяцы, дни недели, времена года:

Los meses del año son: Месяцы года:

|                   |                 |                       |
|-------------------|-----------------|-----------------------|
| enero — январь    | mayo — май      | septiembre — сентябрь |
| febrero — февраль | junio — июнь    | octubre — октябрь     |
| marzo — март      | julio — июль    | noviembre — ноябрь    |
| abril — апрель    | agosto — август | diciembre — декабрь   |

Los días de la semana son: Дни недели:

|                     |                   |                       |
|---------------------|-------------------|-----------------------|
| lunes — понедельник | jueves — четверг  | domingo — воскресенье |
| martes — вторник    | viernes — пятница |                       |
| miércoles — среда   | sábado — суббота  |                       |

- ¿Qué día de la semana es hoy? — Какой сегодня день недели?
- Hoy es jueves. — Сегодня четверг.
- ¿A cuántos estamos? — Какое сегодня число?
- Estamos a 9 de marzo. — Сегодня 9-е марта.

Las estaciones del año son: Времена года:

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| primavera — весна | otoño — осень   |
| verano — лето     | invierno — зима |

3. Вопросительное местоимение *¿cuál?*, *¿cuáles?* — *который?*, *какой?*, *которые?*, *какие?* согласуются в числе с определяемым существительным:

**¿Cuál** es tu proyecto?

Который проект твой?

**¿Cuáles** son las estaciones del año?

Какие времена года (вы знаете)?

4. Существительные, обозначающие дни недели и заканчивающиеся на *-es*, имеют одну и ту же форму в единственном и множественном числе:

el lunes — los lunes, el martes — los martes и т. д.

Сочетания *в понедельник*, *по воскресеньям* в испанском языке употребляются без предлогов:

El lunes vuelve Federico.

В понедельник возвращается Федерико.

Los domingos no trabajamos.

По воскресеньям мы не работаем.

Los sábados no tienen clases.

По субботам у них нет занятий.

5. При указании точной даты, возраста употребляется определенный artikelъ:

- ¿Cuándo es tu cumpleaños?  
— El 27 de setiembre.  
**A los cinco años** ya lee muy bien.

— Когда твой день рождения?  
— 27 сентября.  
В пять лет он уже очень хорошо читает.

6. Отрицательные наречия *ninguna*, *jamás* обычно ставятся перед глаголом. В этих случаях отрицание *no* не употребляется:

**Nunca me dice nada.**

Он никогда мне ничего не говорит.

## Упражнения

1. Прочтите следующие слова и словосочетания:

trabajo — trabajas — trabaja, trabajamos — trabajáis — trabajan; me quejo — te quejas — se queja; ciudad — en la ciudad; ciento — cien mil pesetas; Eugenia — ingeniero; gano — ganas — gana; grande — grandes; amigo — madrugada; Claudio — Eugenio — automóvil

**2. Прочтите следующие предложения; обращайте внимание на правильность интонации:**

a) 1. Vamos a vivir de mi trabajo. 2. No saben de qué van a vivir. 3. León no quiere vivir de su trabajo. 4. León va a buscar empleo. 5. León y Eugenia van a esperar. 6. Ella no quiere esperar. 7. Antonio pasa y se sienta. 8. Está en la casa de Claudio. 9. Antonio vive en la ciudad. 10. Trabaja en un taller de automóviles. 11. No puede quejarse. 12. Gana más de cien mil pesetas al mes.

b) 1. ¿Van a vivir de su trabajo? 2. ¿No está contento León? 3. ¿Quiere buscar un empleo? 4. ¿Van a esperar León y Eugenia? 5. ¿Vive Antonio en la ciudad? 6. ¿Trabaja en un taller de automóviles? 7. ¿Trabaja mucho? 8. ¿Gana mucho Antonio?

c) 1. ¿De qué vamos a vivir? 2. ¿Dónde vive Antonio? 3. ¿Dónde trabaja Antonio? 4. ¿Cuánto gana al mes?

3. Отметьте фонетические трудности в диалогах; прочтайте диалоги.

4. Засчитайте реплики диалогов и их перевод. Воспроизведите диалоги по памяти, пользуясь русским переводом.

### 5 Назовите следующие даты:

el 1 de enero, el 20 de febrero, el 10 de marzo, el 7 de abril, el 15 de mayo, el 30 de junio, el 26 de julio, el 18 de agosto, el 27 de setiembre, el 22 de octubre, el 21 de noviembre, el 25 de diciembre.

**6. Трансформируйте предложения по образцу:**

El sábado no tengo clases.— Nosotros tampoco tenemos clases.

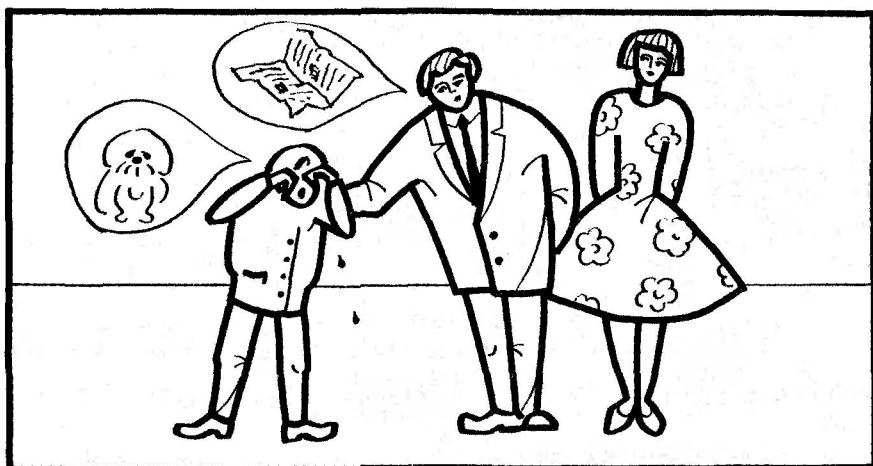
1. El domingo no voy a la oficina. 2. Los martes no trabajo. 3. Los jueves no veo a Lucía. 4. No quieres ir a la ciudad. 5. No puedes esperarla. 6. Ella no vive aquí. 7. El no tiene empleo. 8. Usted no trabaja aquí. 9. El no va a la oficina.

**7. Перескажите содержание диалогов.**

8. Составьте короткие диалоги по следующим ситуациям:

а) Вы ищете работу, вы в затруднительном положении и не можете согласиться жить за чужой счет.

б) Вы расспрашиваете друга, где он работает, сколько зарабатывает, доволен ли своей работой.



## 1. ¿No sabe usted bailar?

- ¿Quiere usted que bailemos?
- No, ↓ gracias. ↓
- ¿No sabe usted bailar?
- No bailo nunca. ↓
- Entonces, ↑ qué \_ hace usted cuando asiste\_a un baile?
- Miro ↑ y \_ hablo. ↓

## 2. Sabes elegir...

- ¿Abuelita, ↓ qué te parece mi novia?
- Deliciosa de verdad. ↓ Sabes\_ elegir. ↓ Ella tiene dos cosas que me encantan. ↓
- ¿Dos, nada más?
- La primera ↑ esa manera natural ↑ de \_ hablar el castellano. ↓
- Sus padres ↑ son \_ ingleses; ↓ pero un \_ abuelo ↑ es \_ español. ↓ El es\_ pañol ↑ es \_ el \_ idioma de su infancia. ↓
- Para una mujer \_ enamorada ↑ el verdadero \_ idioma ↑ es siempre \_ el del marido. ↓
- Bien dicho. ↓ ¿Y la \_ otra cosa?
- La \_ otra... ↓ Es algo ↑ que tienen muy pocas mujeres; ↓ tiene la mirada más linda ↑ que los \_ ojos. ↓

## 3. No sabe leer...

- ¿Por qué \_ estás llorando?
- Se \_ ha perdido mi perro. ↓
- Pon un \_ anuncio ↑ en \_ un periódico. ↓

## 1. Вы не умеете танцевать?

- Хотите потанцуем?
- Нет, спасибо.
- Вы не умеете танцевать?
- Я никогда не танцую.
- В таком случае, что вы делаете, когда бываете на танцах?
- Смотрю и разговариваю.

## 2. Ты умеешь выбирать...

- Бабушка, как тебе моя невеста?
- Прелестная, по правде говоря. Ты умеешь выбирать. У нее есть две вещи, которые меня восхищают.
- Только две?
- Первая — это то, что она очень естественно говорит по-испански.
- Ее родители англичане; но один дедушка — испанец. Испанский — это язык ее детства.
- Для любящей женщины настоящий язык это тот, на котором говорит муж.
- Хорошо сказано. А вторая вещь?
- Вторая... Это нечто, что имеют немногие женщины: у нее взгляд прекраснее, чем глаза.

## 3. Он не умеет читать...

- Почему ты плачешь?
- Потерялась моя собака.
- Дай объявление в какую-нибудь газету.

— Es que mi perro ↑ no sabe leer. ↓

— Дело в том, что моя собака не умеет читать.

## Словарь

saber + infinitivo уметь что-либо делать  
asistir присутствовать, бывать  
parecer казаться  
elegir выбирать  
encantar очаровывать, восхищать  
llorar плакать  
perder терять  
poner ставить, класть  
poner un anuncio дать объявление

abuelo *m*, abuela *f* бабушка; abuelita  
умиеш. от abuela  
idioma *m* язык  
infancia *f* детство  
mirada *f* взгляд  
perro *m* собака  
periódico *m* газета  
natural *adj* естественный  
verdadero *adj* истиинный, настоящий  
lindo *adj* красивый

## Лексико-грамматический комментарий

1. **Elegir** (-e- — -i-), **perder** (-e- — -ie-) отклоняющиеся глаголы; **poner** — глагол индивидуального спряжения:

**Elegir:** elijo, eliges, elige, elegimos, elegís, eligen

**Perder:** pierdo, pierdes, pierde, perdemos, perdéis, pierden

**Poner:** pongo, pones, pone, ponemos, ponéis, ponen

2. Конструкция **saber + infinitivo** обозначает *уметь что-либо делать*:

¿Sabes bailar?

Ты умеешь танцевать?

Este joven sabe elegir.

Этот парень умеет выбирать.

3. Глагол **parecer** обозначает *казаться*. Вопрос *¿Qué te parece?* соответствует русскому вопросу: *Как тебе нравится (кажется)?* В ответах обычно употребляются глаголы **gustar**, **encantar**:

Me gusta — мне нравится; me encanta — меня очаровывает (восхищает)  
no me gusta nada — мне совсем не нравится.

4. Прилагательное **poco** — *мало* согласуется в роде и числе с определяемым существительным:

poca gente — мало народа, poco dinero — мало денег, pocos proyectos —  
мало проектов, pocas mujeres — мало женщин.

Наречие **poco** употребляется после глаголов и не меняет своей формы:

Fernando gana poco. Фернандо зарабатывает мало.

## Упражнения

1. Прочитайте следующие слова и словосочетания:

lloro — lloras — llora; lloramos — lloráis — lloran; Castilla — castellano;  
muchacho — muchacha; chico — chica; dicho — hecho; perdido — mirada; enamorado — enamorada; primero — manera; natural — naturales; pero — perro;  
caro — carro; regalo — un regalo; infancia — la infancia; infantil — infantiles;  
con Felipe; con María; con Victor; verdad — la verdad; verdadero — verdadera;  
bonita — muy bonita; va a buscar; idioma — idiomas; anuncio — anuncios;  
delicioso — deliciosa; gracias — Alicia; infancia — en la infancia; siempre —  
tienes — tiene; pierdo — pierdes — pierde; elijo — eliges — elige; elegimos —  
elegís — eligen

**2. Прочтите следующие предложения: обращайте внимание на правильность интонации:**

a) 1. Gloria no baila nunca. 2. No le gusta bailar. 3. Hoy no quiere bailar.  
4. Mira y habla con sus amigas. 5. Nicolás quiere bailar con ella. 6. Andresito está llorando. 7. Se ha perdido su perro. 8. Puede poner un anuncio en un periódico. 9. El chico dice que su perro no sabe leer. 10. La novia de Mauricio le gusta a la abuela. 11. Mauricio sabe elegir. 12. Isabel habla bien el castellano. 13. Sus padres son ingleses. 14. Es el idioma de su infancia. 15. Tiene la mirada más linda que sus ojos.

b) 1. ¿No quiere bailar Gloria? 2. ¿No sabe bailar ella? 3. ¿Quiere bailar Nicolás con ella? 4. ¿Se ha perdido el perro? 5. ¿Puedes poner un anuncio en un periódico? 6. ¿Le gusta a la abuela Isabel? 7. ¿Habla bien el castellano? 8. ¿Son ingleses sus padres? 9. ¿Es español un abuelo suyo? 10. ¿Quiere Isabel a Mauricio? 11. ¿Son bonitos sus ojos? 12. ¿Tiene la mirada más linda que los ojos?

c) 1. ¿Por qué no baila Gloria? 2. ¿Qué hace ella cuando asiste a un baile? 3. ¿Por qué está llorando Andresito? 4. ¿Cómo se llama su perrito? 5. ¿Qué le parece a la abuela su novia? 6. ¿Cómo se llama la novia de Mauricio? 7. ¿Cómo habla el castellano? 8. ¿Qué son los padres de Isabel? 9. ¿Qué ojos tiene Isabel? 10. ¿Cómo es su mirada?

**3. Отметьте фонетические трудности в диалогах; прочтайте диалоги.**

**4. Заучите реплики диалогов и их перевод; воспроизведите диалоги по памяти, пользуясь русским переводом.**

**5. Образуйте множественное число следующих существительных:**

el mes, la semana, el día, el año, la ciudad, el taller, el miércoles, el jueves, el domingo, el anuncio, el perro, el periódico, la manera, el idioma, la mirada

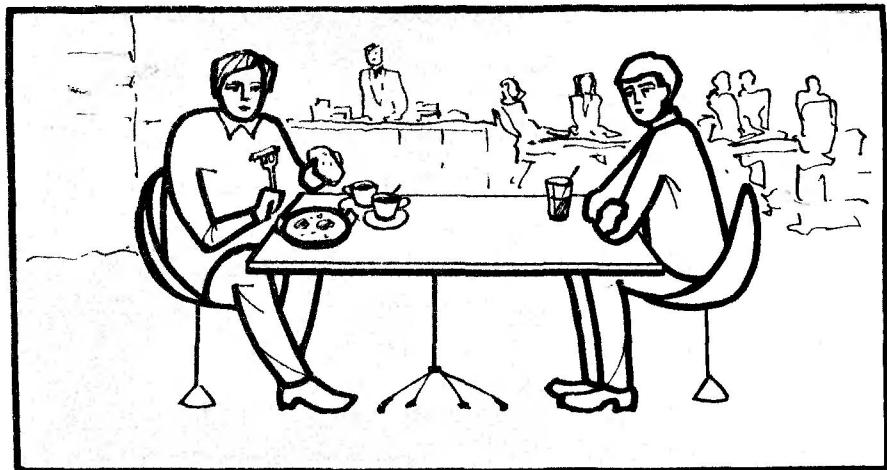
**6. Поставьте глагол в следующих предложениях во множественное число:**

1. Quiero bailar. 2. Puedo leerlo. 3. Voy a trabajar. 4. Estoy llorando. 5. Pongo un anuncio. 6. Leo un periódico. 7. Elijo un proyecto. 8. No sabes leer. 9. ¿No quieres bailar? 10. ¿No puedes leerlo? 11. ¿No vas a las clases? 12. ¿Estás trabajando? 13. Usted sabe elegir. 14. Usted habla bien el castellano. 15. Usted es inglés. Usted vive en la ciudad. 17. Usted trabaja allí. 18. Usted gana poco.

**7. Перескажите содержание диалогов.**

**8. Составьте короткие диалоги по следующим ситуациям:**

- а) Вы приглашаете танцевать девушку и стремитесь познакомиться с нею.  
б) Вы не хотите танцевать и находите этому свое объяснение.  
в) Вы говорите другу, что вам нравится в этом молодом человеке (этой девушке).



## 1. ¿Desayunas en casa?

- ¿Desayunas en casa?
- Sí, ↓ amigo. ↓ Por la mañana ↑ tengo que tomar un par de huevos fritos con jamón ↑ y dos tazas de café fuerte. ↓ Si no, ↑ luego tengo hambre. ↓ ¿Y tú?
- Yo por la mañana no tengo apetito. ↓ Tomo un vaso de té ↑ con un bocadillo ↑ y nada más... ↓

## 2. Hazme una taza de café.

- Don Luis pregunta a una criada ↑ de una pequeña fonda: ↓
- ¿Tenéis achicoria?
  - Sí, ↓ señor. ↓
  - ¿Cuántos paquetes?
  - Me parece ↑ que unos treinta. ↓
  - Tráemelos aquí todos ↓ — pide don Luis. ↓
  - La criada los trae ↑ y los pone sobre la mesa. ↓
  - ¿Es esto de veras toda la achicoria que tenéis?
  - Sí, ↓ señor. ↓
  - Bien; ↓ pues entonces ↑ hazme ahora ↑ una taza de café. ↓

## 1. Ты завтракаешь дома?

- Ты завтракаешь дома?
- Да, друзья. Утром я должен съесть яичницу с ветчиной и выпить две чашки крепкого кофе. Если я этого не делаю, потом я голоден. А ты?
- У меня утром плохой аппетит. Я выпиваю стакан чая с бутербродом и все...

## 2. Приготовь мне чашку кофе.

- Дон Луис спрашивает служанку маленькой гостиницы:
- У вас есть цикорий?
  - Да, сеньор.
  - Сколько пакетов?
  - Кажется, около тридцати.
  - Принеси мне их все сюда, — просит дон Луис
  - Служанка приносит их и кладет на стол.
  - Это на самом деле весь цикорий, который у вас есть?
  - Да, сеньор.
  - Хорошо, в таком случае приготовь мне сейчас чашку кофе.

## Словарь

**tomar** 1) взять, брать; 2) пить, есть  
**desayunar** завтракать  
**tener que** быть должным  
**tener hambre** испытывать голод; хотеть есть  
**pedir** просить, заказывать

**hacer café** приготовить кофе  
**par** *m* пара  
**huevo** *m* яйцо  
**huevos fritos** яичница  
**jamón** *m* ветчина

taza *f* чашка  
vaso *m* стакан  
café *m* кофе  
té *m* чай  
fuerte 1) сильный; 2) крепкий (о напитках)

bocadillo *m* бутерброд  
fonda *f* небольшая гостиница  
paquete *m* пакет  
mesa *f* стол

## Лексико-грамматический комментарий

1. **Pedir** — отклоняющийся глагол с чередованием **-e-** — **-i-**:

**Pedir:** pido, pides, pide, pedimos, pedis, pidan

2. Словосочетание **tener que** обозначает быть **должным**:

Por la mañana tengo que tomar algo. Утром я должен что-то съесть.  
**Tenemos que** irnos. Мы должны уйти.

3. Глагол **hacer** употребляется в значении **приготовить** (еду, напиток) в сочетаниях с существительными, обозначающими блюда или напитки:

hacer café, hacer una taza de café, hacer huevos fritos con jamón и т. д.

4. В повелительном наклонении личные местоимения в винительном и дательном падеже ставятся после глагола и пишутся слитно с ним:

Tráemelos aquí todos. Принеси мне их (пакеты) сюда все.

5. Для обозначения точного количества чего-либо в следующих словосочетаниях употребляется определенный артикль:

los treinta paquetes — все тридцать пакетов

las cinco tazas — все пять чашек

6. Местоимение **todo** — **весь** согласуется в роде и числе с определяемым существительным; в этих сочетаниях употребляется определенный артикль:

toda la ciudad — весь город

todo el pueblo — весь поселок

todos los estudiantes — все студенты

todas las mujeres — все женщины

## Упражнения

1. Прочтите следующие слова и словосочетания:

mañana — por la mañana; España — en España; español — española; un bocadillo — con un bocadillo, la tortilla — con la tortilla, estoy llorando — está llorando; chico — chica; achicoria — la achicoria; paquete — los paquetes; pequeño — pequeña; hace — parece; hacemos — parecemos; la taza — las tazas; huevo — huevos; fuerte — fuertes; luego — hasta luego; pueblo — del pueblo; tenéis — coméis; leéis — creéis; veinte — treinta; tomáis — desayunáis

2. Прочтите следующие предложения; обращайте внимание на правильность интонации:

a) 1. Don Luis desayuna en casa. 2. Por la mañana desayuna bien. 3. Toma un par de huevos fritos con jamón. 4. También toma dos tazas de café fuerte. 5. Si desayuna bien, luego no tiene hambre. 6. Por la mañana Elena no tiene apetito. 7. Toma un vaso de té con un bocadillo. 8. No toma nada más. 9. Don Luis está en una pequeña fonda del pueblo. 10. Quiere tomar café. 11. Llama a una criada. 12. Pregunta a la criada si tienen achicoria en la fonda. 13. La criada le contesta que sí. 14. Le trae los treinta paquetes de achicoria. 15. Luego don Luis pide una taza de café.

b) 1. ¿Desayuna en casa don Luis? 2. ¿Toma huevos fritos con jamón? 3. ¿Toma café fuerte don Luis? 4. ¿Tiene hambre por la mañana? 5. ¿No tiene apetito Elena? 6. ¿Toma té con bocadillos? 7. ¿Llama a una criada don Luis? 8. ¿Pide una taza de café?

c) 1. ¿Dónde desayuna don Luis? 2. ¿Qué toma por la mañana? 3. ¿Qué café toma? 4. ¿Por qué Elena toma sólo té? 5. ¿Dónde está don Luis? 6. ¿A quién llama don Luis? 7. ¿Qué pregunta a la criada? 8. ¿Cuántos paquetes de achicoria tienen en la fonda? 9. ¿Cuántos paquetes le trae la criada? 10. ¿Qué pide don Luis: café o té?

3. Отметьте фонетические трудности в диалогах; прочитайте диалоги.

4. Заучите реплики диалогов и их перевод; воспроизведите диалоги по памяти, пользуясь русским переводом.

5. Подберите прилагательные к следующим существительным; согласуйте их в роде и числе:

un café, los muchachos, las muchachas, una manera, huevos, un paquete, una taza, un baile, un perro, un anuncio, una mirada

fuerte, lindo, natural, alto, bajo, frito, pequeño, bonito

6. Трансформируйте предложения по образцу:

a) Puedo tomar café.— Tengo que tomar café.

1. Puedes tomar té. 2. Puede traerme el paquete. 3. Podemos poner los paquetes aquí. 4. Podéis poner un anuncio en un periódico. 5. Pueden leer el periódico.

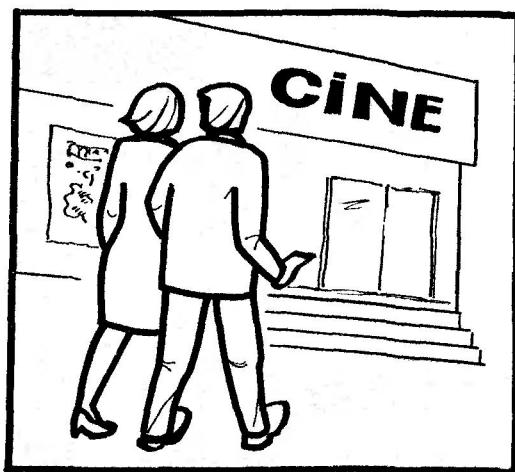
b) Hago café.— Voy a hacer café.

1. Lees un periódico. 2. Toma té fuerte. 3. Traemos los paquetes. 4. Ponéis los periódicos sobre la mesa. 5. Hablan del proyecto. 6. Llora mucho. 7. Traigo bocadillos.

7. Перескажите содержание диалогов.

8. Составьте короткие диалоги по следующим ситуациям:

- а) Вы расспрашиваете кого-либо, где и как он завтракает.
- б) Вы любите кофе и просите кого-нибудь его приготовить.
- в) Вы не пьете кофе и просите чай.



**1. Usted, ¿qué es?**

- ¿Para qué nacemos?
- Yo creo ↑ que nacemos para cumplir ↑ con nuestros deberes.↓
- ¿Qué deberes?
- Según... ↓ los que cada uno tenga.↓
- Usted, ↓ ¿qué es?
- Futbolista.↓
- ¿Juega a sueldo?
- Trabajo también ↑ en una oficina.↓
- ¿Está contento?
- Sí, ↓ señor.↓

**2. La vida se divide en tres etapas**

- Ya sé ↑ que la vida del hombre ↑ se divide en tres etapas: ↓ la juventud, ↓ la madurez ↑ y la ↑ época en que la gente nos dice: ↓ “¡Caramba! ¡Qué buen aspecto tiene usted!”

**3. Debe usted tomarse unas vacaciones...**

- La camarera que me atiende ↑ me dice:↓
- Debe tomarse unas vacaciones, ↓ señor, y dejar de fumar.↓
  - Déjeme en paz, ↓ por favor, ↓ déjeme...↓
  - Y debeirse al cine ↑ con una chica sencilla ↑ y simpática.↓

**1. Вы кто по профессии?**

- Для чего мы рождаемся?
- Я думаю, что мы рождаемся, чтобы исполнить свой долг.
- Какой долг?
- В зависимости от того, у кого какой есть.
- Вы кто по профессии?
- Я футболист.
- Вы играете за деньги?
- Я также работаю в одной конторе.
- Вы довольны?
- Да, сеньор.

**2. Жизнь делится на три периода**

- Я знаю, что жизнь человека делится на три периода: юность, зрелость и период, когда люди нам говорят: «Надо же! Как хорошо вы выглядите!»

**3. Вы должны взять отпуск...**

Официантка, которая меня обслуживает, говорит:

- Вы должны взять отпуск, сеньор, и бросить курить.
- Оставьте меня в покое, пожалуйста, оставьте...
- И вы должны сходить в кино с какой-нибудь скромной и приятной девушкой.

- Esta noche ↑ lo haré; ↓ se lo prometo.↓
- Con una chica sencilla, ↓ simpática ↑ y sentimental.↓  
Las hay aún.↓
- Yo lo sé, ↓ las hay; ↓ y hasta conozco a una.↓

- Сегодня вечером я это сделаю; я вам обещаю.
- С какой-нибудь скромной, приятной и чувствительной девушкой. Такие еще есть.
- Я это знаю; такие есть; и я даже знаком с одной.

## Словарь

**nacer** родиться  
**cumplir** выполнить (долг, обязанность)  
**jugar** играть  
**deber** быть обязанным, должным  
**dividirse** делиться  
**tomar (se) vacaciones** взять отпуск  
**atender** обслуживать  
**fumar** курить  
**dejar de fumar** бросить курить  
**prometer** обещать  
**deber** *m* долг, обязанность  
**juventud** *f* юность

**madurez** зрелость  
**gente** *f* люди  
**aspecto** *m* внешний вид  
**camarera** *f* официантка  
**cine** *m* кино  
**bueno** *adj* хороший  
**mal** *adj* плохой  
**hay** имеется, имеются  
**sencillo** *adj* простой, скромный  
**sentimental** *adj* чувствительный  
**cada uno** каждый

## Лексико-грамматический комментарий

1. Глаголы **Atender** (-e- — -ie-), **jugar** (-u- — -ue-), **nacer** (-c- — -zco-) отклоняющиеся глаголы:

**Atender:** atiendo, atiendes, atiende, atendemos, atendéis, atienden

**Jugar:** juego, juegas, juega, jugamos, jugáis, juegan

**Nacer:** nazco, naces, nace, nacemos, nacéis, nacen

2. Глагол **jugar** — играть употребляется в следующих сочетаниях:

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| <b>jugar al fútbol</b>   | — играть в футбол  |
| <b>jugar al ajedrez</b>  | — играть в шахматы |
| <b>jugar a las damas</b> | — играть в шашки   |
| <b>jugar a la pelota</b> | — играть в бейсбол |

3. Прилагательные **bueno** — хороший, **mal** — плохой имеют усеченную форму **buén**, **mal** в тех случаях, когда стоят перед существительными мужского рода:

¡Qué **buén** aspecto tienes! ¡Qué **mal** aspecto tienes!

Ho: Tienes un aspecto bueno. Tienes un aspecto malo.

## Упражнения

1. Прочитайте следующие слова и словосочетания:

nazco — naces — nace; nacemos — nacéis — nacen; hago — haces — hace;  
 hacemos — hacéis — hacen; vacaciones — las vacaciones; la vejez — la madurez;  
 la paz — déjeme en paz; dices — dice — dicen; el cine — voy al cine; sencillo —  
 sencilla; conozco — conoces — conoces, sé — sé — sé, sé — sé — sé — sé — sé —  
 dejav; trabajo — trabajas — trabaja; trabajamos — trabajáis — trabajan; época —  
 la época; camarera — la camarera; aspecto — qué buen aspecto; contento —  
 contentos; simpático — simpática